



SUBJECT DATASHEET

Thematic Background Studies

BMEGT60S166

I. SUBJECT DESCRIPTION

1. SUBJECT DATA

Subject name

Thematic Background Studies

ID (subject code)

BMEGT60S166

Type of subject

online hours

Course types and lessons

| <i>Type</i> | <i>Lessons</i> |
|-------------|----------------|
| Lecture | 1 |
| Practice | 0 |
| Laboratory | 0 |

Type of assessment

exam grade

Number of credits

2

Subject Coordinator

| <i>Name</i> | <i>Position</i> | <i>Contact details</i> |
|-------------------|---------------------|--------------------------|
| Dr. Fischer Márta | Associate professor | fischer.marta@gtk.bme.hu |

Educational organisational unit for the subject

Centre of Modern Languages

Subject website

www.tfk.bme.hu

Language of the subject

magyar / HU

Curricular role of the subject, recommended number of terms

Programme: **Specialised Translation for Technical, Economic and Social Sciences - distance learning (from 2021/22/Term 2)**

Subject Role: **Compulsory**

Recommended semester: **0**

Direct prerequisites

| | |
|------------------|---|
| Strong | 7N-S02: Fordítástechnika (nappali), Részvétel szakmai eseményeken 1. – 7N-S02: Translation (full time training), Attending Professional Events 1; 7L-S08, 7T-S01: Idegen nyelv- és stílusgyakorlat 1., Fordítástechnika - 7L-S08, 7T-S01: Foreign Language Skills Development 1, Translation; 7L-S09: Idegen nyelv- és stílusgyakorlat 1., Fordítástechnika, Tolmácsolás 1. - 7L-S09: Foreign Language Skills Development 1, Translation, Interpreting 1; |
| Weak | none |
| Parallel | none |
| Exclusion | none |

Validity of the Subject Description

Approved by the Faculty Board of Faculty of Economic and Social Sciences, Decree No: 581046/15/2021. Valid from: 24.11.2021.

2. OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

Objectives

This course is designed to provide an overview and systematic organisation of economic, technical, legal and EU-specific special areas in Hungarian, to teach key terms and interrelations, including in particular the unique language used in these areas. It also aims to enable students to use these basic skills to search for additional reliable sources relating to their specialised translation projects and terminology research.

Academic results

Knowledge

1. • Students are familiar with the key terminology of economic, technical, legal and EU-specific special areas in Hungarian.
2. • Students know the most important persons, events, theories and phenomena relating to these areas.
3. • They are familiar with authentic and reliable sources typically used in these areas.

Skills

1. • Students are able to identify which special area(s) a key term, person, event, phenomenon or theory is related to.
2. • They are able to divide these special areas into further subsystems and name them in Hungarian.
3. • They are able to organise the key terms of a special area and see them in context.

Attitude

1. • They are expected to constantly monitor changes in these areas, in particular the way these changes affect language use and translations.

Independence and responsibility

1. • Students are expected to constantly and independently educate themselves in special areas they are less familiar with.

Teaching methodology

Students listen to Hungarian presentations relating to the various special areas. This course mainly relies on autonomous study (independent processing of information presented) but learning is supported by test questions relating to the various special area blocks and specialised literature.

Materials supporting learning

- A hallgatók felkészítését az előadások prezentációi, ellenőrző kérdések és további ajánlott szakirodalmi források segítik.
- Resources to support learning include presentations, test questions and recommended literature.

II. SUBJECT REQUIREMENTS

TESTING AND ASSESSMENT OF LEARNING PERFORMANCE

General Rules

A tantárgy írásbeli vizsgával zárul.

Performance assessment methods

A tantárgy írásbeli vizsgával zárul.

Percentage of performance assessments, conducted during the study period, within the rating

Percentage of exam elements within the rating

- írásbeli teljesítményértékelés: 100

Conditions for obtaining a signature, validity of the signature

Az online előadások feldolgozása.

Issuing grades

| | |
|--------------|------------|
| Excellent | 95% felett |
| Very good | 89 - 94% |
| Good | 76 - 88% |
| Satisfactory | 63-75% |
| Pass | 50 - 62% |
| Fail | 50% alatt |

Retake and late completion

TVSZ szerint

Coursework required for the completion of the subject

| | |
|--|----|
| részvétel a kontakt tanórákon | 14 |
| félévközi készülés a gyakorlatokra | 14 |
| házi feladat elkészítése | 14 |
| kijelölt írásos tananyag önálló elsajátítása | 14 |
| zárthelyire felkészülés | 4 |

Approval and validity of subject requirements

Consulted with the Faculty Student Representative Committee, approved by the Vice Dean for Education, valid from: 08.11.2021.

III. COURSE CURRICULUM

THEMATIC UNITS AND FURTHER DETAILS

Topics covered during the term

Additional lecturers

Approval and validity of subject requirements